BRINKS HOME SECURITY

INSTALLATION & OPERATION INSTRUCTIONS FOR PUSH PULL ROTATE™ LEVER HANDLE LOCKSETS

FOR BRINKS HOME SECURITY™ INTERIOR LOCKING & NON-LOCKING PUSH PULL ROTATE™ LEVER HANDLE LOCKSETS.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION ET LE FONCTIONNEMENT DES SERRURES À POIGNÉE BÉQUILLE PUSH PULL ROTATE™

POUR LES SERRURES INTÉRIEURES À POIGNÉE BÉQUILLE VERROUILLABLES ET NON-VERROUILLABLES PUSH PULL ROTATE™ DE BRINKS HOME SECURITY™.

Patent Pending
Brevet en instance
Patente en trámite

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE JUEGOS DE CERRADURAS DE PALANCA PUSH PULL ROTATE™ (TIPO EMPUJE-TIRE-GIRE)

PARA JUEGOS DE CERRADURAS DE PALANCA DE INTERIORES CON SEGURO Y SIN SEGURO TIPO PUSH PULL ROTATE™ DE BRINK HOME SECURITY™.

FITS DOORS 1-3/8" (35 mm) TO 1-3/4" (45 mm) THICK • POUR LES PORTES DE 35 mm (1-3/8 po) À 45 mm (1-3/4 po) D'ÉPAISSEUR • PARA PUERTAS DE 35 mm (1-3/8") HASTA 45 mm (1-3/4") DE ESPESOR

WORKS FOR BOTH IN-SWINGING AND OUT-SWINGING DOORS. SEE STEP 1. FOR REPLACEMENT INSTALLATIONS, PROCEED TO STEP 1. FOR NEW INSTALLATIONS, SEE INSTRUCTION 999-00321

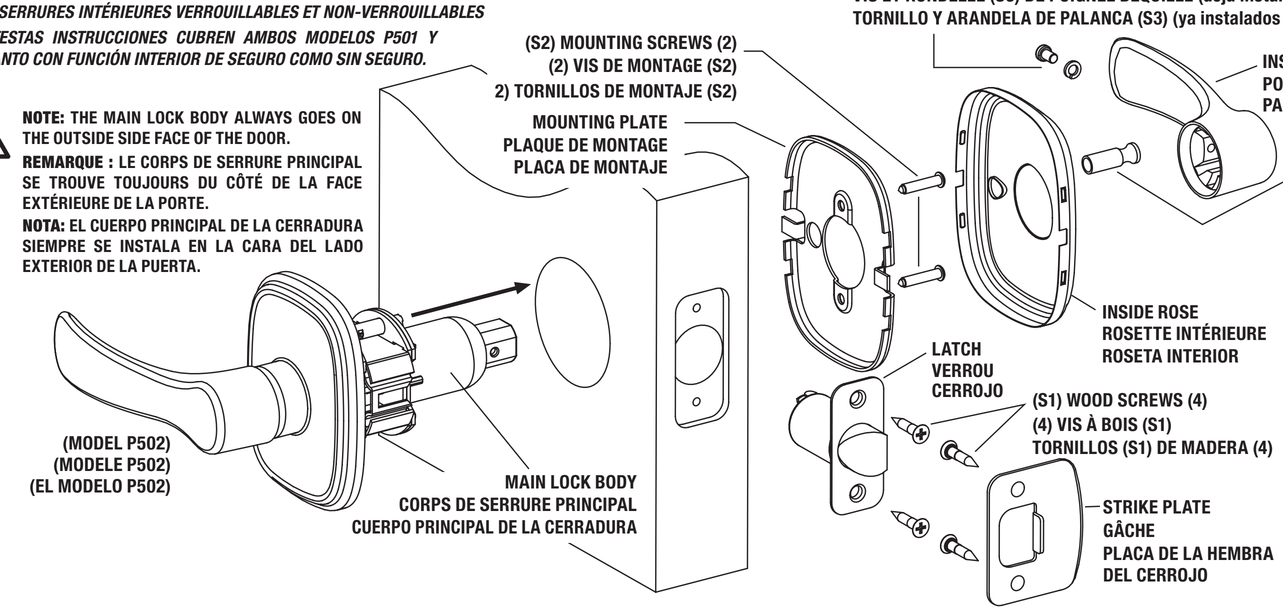
CONVIENT POUR LES PORTES S'OUVRANT TANT VERS L'INTÉRIEUR QUE VERS L'EXTÉRIEUR. VOIR L'ÉTAPE 1. POUR LES INSTALLATIONS DE REMPLACEMENT, COMMENCER À L'ÉTAPE 1. POUR LES NOUVELLES INSTALLATIONS, VOIR LA FICHE D'INSTRUCTIONS 999-00321

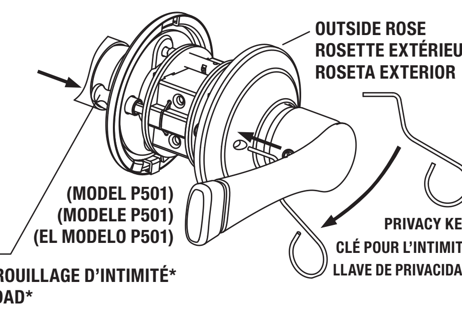
FUNCIONA TANTO EN PUERTAS QUE GIRAN HACIA DENTRO COMO HACIA FUERA. VEA EL PASO 1. PARA INSTALACIONES DE REEMPLAZO, PROCEDA AL PASO 1. PARA INSTALACIONES NUEVAS, VEA LA INSTRUCCIÓN 999-00321

QUESTIONS? CALL 1-800-562-5625 FOR HELP. POUR TOUTES QUESTIONS ET OBTENIR THE L'AIDE COMPOSER LE 1.800-562-5625 ¿TIENE ALGUNA PREGUNTA? SÍRVASE SOLICITAR AYUDA AL 1-800-562-5625

***NOTE:** THIS INSTRUCTION COVERS BOTH MODEL P501 & P502, BOTH INTERIOR LOCKING & NON-LOCKING FUNCTIONS.*
***REMARQUE :** CETTE FICHE D'INSTRUCTIONS S'APPLIQUE AUX MODÈLES P501 ET P502, FONCTIONNANT TOUS DEUX COMME SERRURES INTÉRIEURES VERROUILLABLES ET NON-VERROUILLABLES*
***NOTA:** TESTAS INSTRUCCIONES CUBREN AMBOS MODELOS P501 Y P502, TANTO CON FUNCIÓN INTERIOR DE SEGURO COMO SIN SEGURO.*

⚠ **NOTE:** THE MAIN LOCK BODY ALWAYS GOES ON THE OUTSIDE SIDE FACE OF THE DOOR.
REMARQUE : LE CORPS DE SERRURE PRINCIPAL SE TROUVE TOUJOURS DU CÔTÉ DE LA FACE EXTÉRIEURE DE LA PORTE.
NOTA: EL CUERPO PRINCIPAL DE LA CERRADURA SIEMPRE SE INSTALA EN LA CARA DEL LADO EXTERIOR DE LA PUERTA.

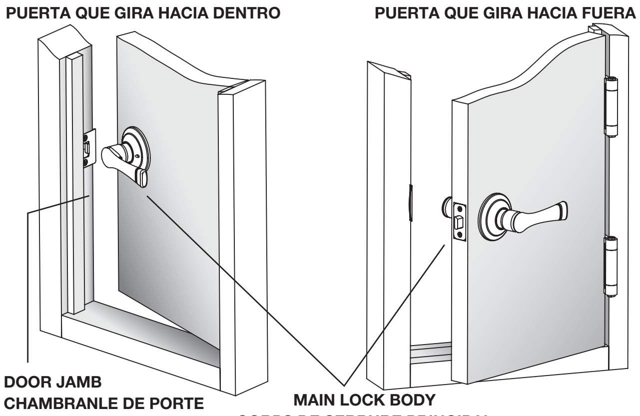




*Interior locking locksets are provided with a privacy button and privacy key. Push the privacy button to lock the outside lever. The privacy key can be used for unlocking by inserting in the hole in the outside rose and pushing the privacy button back. Operating the inside lever will unlock the outside lever. (if the privacy key is lost, a paper clip can be used also.)

*Les serrures verrouillables de l'intérieur sont fournies avec un bouton et une clé préservant l'intimité. Pousser le bouton d'intimité pour verrouiller la béquille extérieure. On peut utiliser la clé d'intimité pour déverrouiller la serrure en insérant la clé dans le trou de la rosette extérieure puis en repoussant le bouton d'intimité. L'actionnement de la poignée béquille intérieure déverrouille la poignée extérieure. (en cas de perte de la clé d'intimité, on peut également utiliser en remplacement une attache trombone.)

*Los juegos de cerraduras con seguro para interiores se presentan con un botón de privacidad y una llave de privacidad. Pulse el botón de privacidad para trabar la palanca exterior. La llave de privacidad se puede usar para destrabar al introducirla en el agujero en la roseta exterior y empujando el botón de privacidad hacia atrás. Se destrabará la palanca exterior al hacer funcionar la palanca interior. (también se puede utilizar un clip si se extravía la llave de privacidad.)



1 Determine Your Type of Door

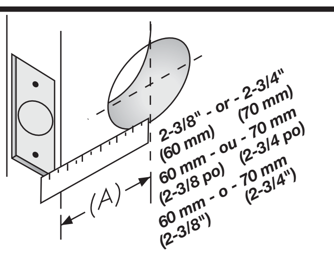
a. The Push-Pull-Rotate Lever can be installed on both In-Swinging Doors (doors that are pushed into the room to enter from outside) and Out-Swinging Doors (doors that are pulled open to enter a room from outside).
b. The Main Lock Body always goes on the outside face of the door. For Out-Swinging Doors, the outside face is the side of the door on which the hinges are visible.
c. After installation, you will PUSH the lever to enter a room with an In-Swinging Door, or PULL the lever to enter a room with an Out-Swinging Door.

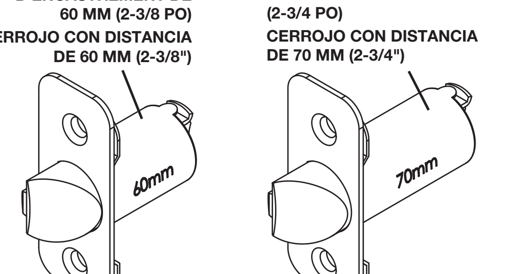
1 Déterminer le type de la porte

a. La poignée béquille *Push-Pull-Rotate* peut être installée tant sur les portes ouvrant vers l'intérieur (portes qu'il faut pousser vers l'intérieur de la pièce quand entre de l'extérieur) que les portes ouvrant vers l'extérieur (portes que l'on ouvre en tirant vers soi pour entrer dans une pièce).
b. Le corps de serrure principal est toujours sur le côté de la face extérieure de la porte. Pour les portes ouvrant vers l'extérieur, la face extérieure est le côté de la porte où les charnières sont visibles.
c. Après l'installation, il faut *PUSH* (POUSSER) la poignée béquille pour entrer dans une pièce dont la porte ouvre vers l'intérieur, ou *PULL* (TIRER) la poignée béquille pour entrer dans une pièce dont la porte ouvre vers l'extérieur.

1 Determine el tipo de su puerta

a. La Palanca de tipo Push-Pull-Rotate se puede instalar tanto en puertas que Giran hacia dentro (puertas que se empujan en dirección de la habitación a la que se entra del exterior) y puertas que Giran hacia fuera (puertas que se tiran para abrir y entrar a la habitación desde el exterior).
b. El Cuerpo principal de la Cerradura siempre se instala en la cara exterior de la puerta. Para puertas que Giran hacia fuera, la cara exterior es el lado de la puerta donde son visibles las bisagras.
c. Después de la instalación usted EMPUJARÁ la perilla para entrar a una habitación con una puerta que Gira hacia dentro, o TIRARA de la palanca para entrar a una habitación con una puerta que Gira hacia fuera.





2 Select Appropriate Latch

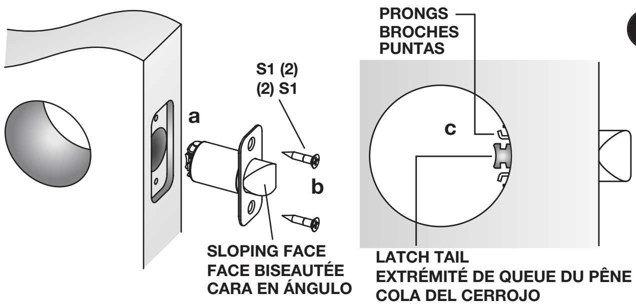
a. Backset is the distance from the door edge to the center of the 2-1/8" (54mm) hole on the door face.
b. Select the 2-3/8" (60mm) or 2-3/4" (70mm) latch based on the backset of your door. (Most residential doors have a 2-3/8" backset.)

2 Choisir un verrou adéquat

a. La profondeur d'encastrement est la distance entre le bord de la porte et le centre du trou de 54 mm (2-1/8 po) sur la face de la porte.
b. Choisir le verrou de 60 mm (2-3/8 po) ou de 70 mm (2-3/4 po) selon la profondeur d'encastrement de votre porte. (La plupart des portes résidentielles ont une profondeur d'encastrement de 60 mm (2-3/8 po).

2 Seleccione el cerrojo correcto

a. La distancia de canto o borde de la puerta hasta el centro del agujero de 54 mm (2-1/8") en la cara de la puerta se le conoce algunas veces como "entrada".
b. Seleccione el cerrojo de 60 mm (2-3/8") tomando en cuenta la distancia o "entrada" de su puerta. [La mayoría de las puertas residenciales tienen una distancia o "entrada" de 60 mm (2-3/8")].



3 Install Latch

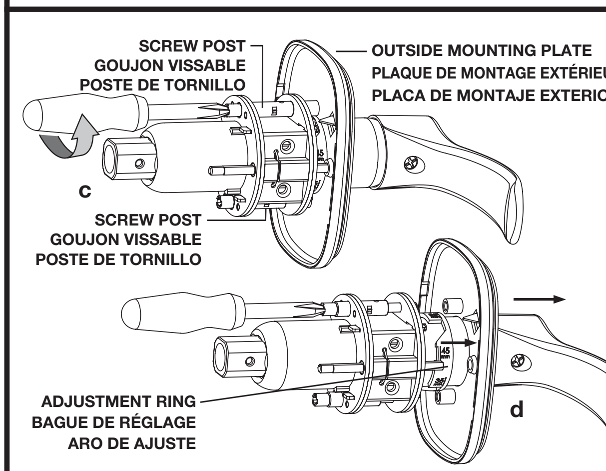
a. Insert the latch into the 1" (25.4mm) hole in the door edge as shown. Be sure the sloping face of the latch bolt is facing towards the door jamb.
b. Insert two (S1) Wood Screws in the faceplate holes and tighten.
c. After installation, you should be able to see the Latch Prongs and Latch Tail(s) through the 2-1/8" bore in the door as shown. If not, review **Step 2. Select Appropriate Latch.**

3 Installation du verrou

a. Insérer le verrou dans le trou de 25,4 mm (1 po) percé dans le bord de la porte, comme illustré. Vérifier que la face biseautée du pêne du verrou est orientée vers le chambranle de la porte.
b. Insérer deux vis à bois (S1) dans les trous de la têtière et les visser solidement.
c. Après l'installation, les broches de verrou et la ou les queues du pêne doivent être visibles à travers le trou de 54 mm (2-1/8 po) pratiqué dans la porte, comme illustré. Sinon, retourner à **l'étape 2. Choisir un verrou adéquat.**

3 Instale el Cerrojo

a. Inserte el cerrojo en el agujero de 25.4 mm (1") en el canto o borde de la puerta tal como se muestra. Asegúrese que la cara en ángulo del pasador del cerrojo está orientada hacia la jamba de la puerta.
b. Inserte dos Tornillos (S1) del madera a través de los orificios en la placa frontal y apriételos firmemente.
c. Después de la instalación, usted debe poder ver las Puntas del Cerrojo y la/s Cola/s del cerrojo a través del agujero de 54 mm (2-1/8") en la puerta tal como se muestra. Si esto no sucede, vuelva al **Paso 2, Seleccione el cerrojo correcto.**



4 Adjust For Door Thickness

a. Measure your door thickness. It should be 1-3/8" (35mm) or 1-3/4" (45mm). If in between these numbers, round to the nearest of those two thicknesses.
b. Your lockset is adjusted for a 1-3/8" door at the factory. If your door thickness is about 1-3/8", proceed to Step 5.
c. If your door is closer to 1-3/4" (45mm) thick, the position of the Outside Mounting Plate must be adjusted. Use a Phillips Head Screwdriver to loosen the two Screw Posts that hold the Mounting Plate.
d. Slide the Mounting Plate back. Locate the Adjustment Ring and slide it back also.

Step 4 Continued On Back.

4 Adaptation à l'épaisseur de la porte

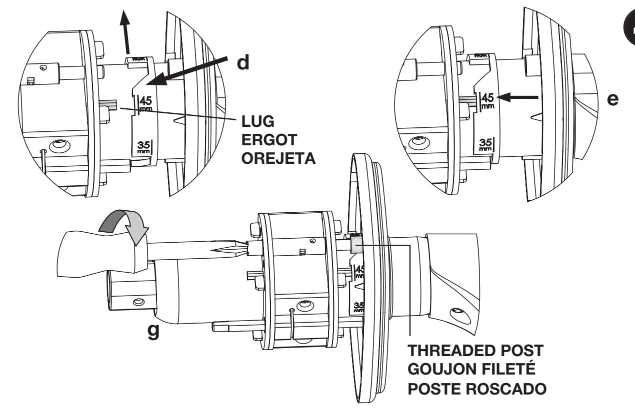
a. Mesurer l'épaisseur de la porte. Elle doit être de 35 mm (1-3/8 po) ou de 45 mm (1-3/4 po). Si l'épaisseur réelle est un chiffre intermédiaire, choisir entre ces deux valeurs celle qui est la plus proche de l'épaisseur réelle.
b. La serrure est adaptée en usine pour une porte de 35 mm (1-3/8 po). Si votre porte est approximativement de cette même épaisseur—35 mm/1-3/8 po, passer à l'Étape 5.
c. Si l'épaisseur de la porte est proche de 45 mm (1-3/4 po), il faut ajuster la position de la plaque de montage extérieure. Utiliser un tournevis cruciforme pour dévisser les deux vis fixant la plaque de montage.
d. Glisser la plaque de montage pour la remettre en place. Repérer la bague de réglage et la glisser aussi à sa place.

Étape 4 – suite au verso.

4 Cómo tomar en cuenta el espesor de la puerta

a. Mida el espesor de su puerta. Dicho espesor debe ser de 35 mm (1-3/8") o de 45 mm (1-3/4"). Si el espesor de su puerta está entre estos dos números, redondee al espesor más cercano entre estos dos espesores.
b. Su juego de cerradura se ajusta en fábrica para una puerta de 35 mm (1-3/8"). Si el espesor de su puerta es aproximadamente 35 mm (1-3/8"), proceda al Paso 5.
c. Si su puerta está más cerca del espesor de 45 mm (1-3/4"), se debe ajustar la posición de la Placa de montaje exterior. Use un Destornillador/Desarmador tipo Phillips (de cabeza en cruz) para aflojar los dos Postes de tornillo que retienen la Placa de montaje.
d. Deslice la Placa de montaje hacia atrás. Localice el Aro de ajuste y deslícelo hacia atrás también.

El Paso 4 continúa en el reverso.



4 Adjust For Door Thickness (Continued)

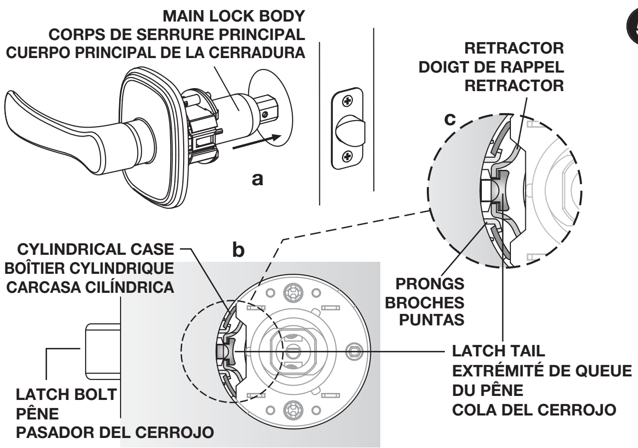
- **e.** Rotate the Adjustment Ring until the three 45mm notches on the ring are aligned with the three Lugs.
- **f.** Slide the Adjustment Ring against the Lugs.
- **g.** Slide the Outside Mounting Plate back against the Adjustment Ring and secure it by screwing the two Screw Posts back into the Threaded Posts on the Mounting Plate. Tighten firmly.

4 Adaptation à l'épaisseur de la porte (Suite)

- **e.** Tourner la bague de réglage jusqu'à ce que les trois encoches de 45 mm situées sur la bague soient alignées sur les ergots.
- **f.** Faire glisser la bague de réglage jusqu'à ce qu'elle se trouve contre les ergots.
- **g.** Glisser la plaque de montage extérieure pour la remettre en place contre la bague de réglage et la fixer en revissant les deux goujons vissables dans les goujons filetés de la plaque de montage. Visser solidement.

4 Cómo tomar en cuenta el espesor de la puerta (Continuación)

- **e.** Gire el Aro de ajuste hasta que las tres muescas de 35 mm en el aro están alineadas con las tres Orejetas.
- **f.** Deslice el Aro de ajuste contra las Orejetas.
- **g.** Deslice la Placa de montaje exterior otra vez contra el Aro de ajuste y fíjela al atornillar los dos Postes de tornillo otra vez en los Postes roscados en la Placa de montaje. Apriételos firmemente.



5 Install the Main Lock Body

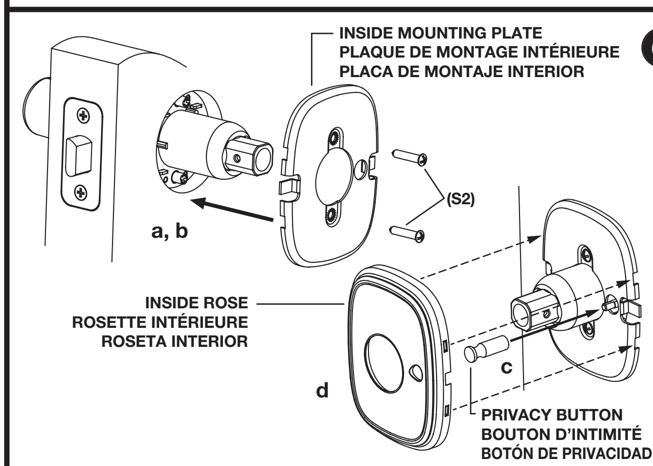
- **a.** Insert the Main Lock Body through the 2-1/8" (54mm) hole in the door.
- **b.** Look through the hole from the inside of the door to guide the Main Lock Body.
- **c.** Make sure that the Cylindrical Case engages with the Latch Prongs and the Retractor interlocks with the Latch Tail.
- **d.** Test by rotating the lever - the latch bolt should retract.

5 Installation du corps de serrure principal

- **a.** Insérer le corps de serrure principal à travers le trou de 54 mm (2-1/8 po) pratiqué dans la porte.
- **b.** Regarder à travers le trou à partir du côté intérieur de la porte pour guider le corps de serrure principal.
- **c.** S'assurer que le boîtier cylindrique engage les broches du verrou et que le doigt de rappel s'enclenche sur la queue du pêne.
- **d.** Faire un essai en tournant la poignée béquille – le pêne du verrou doit se rétracter.

5 Instale el Cuerpo principal de la cerradura

- **a.** Introduzca el Cuerpo principal de la cerradura a través del orificio de 54 mm (2-1/8") en la puerta.
- **b.** Vea a través del orificio desde el lado interior de la puerta para guiar el Cuerpo principal de la cerradura.
- **c.** Asegúrese que la Carcasa cilíndrica se engrana con las Puntas del cerrojo y que el Retractor se traba con la Cola del cerrojo.
- **d.** Gire la palanca para comprobar el funcionamiento – el pasador del cerrojo debe retraerse.



6 Install the Inside Mounting Plate and Rose

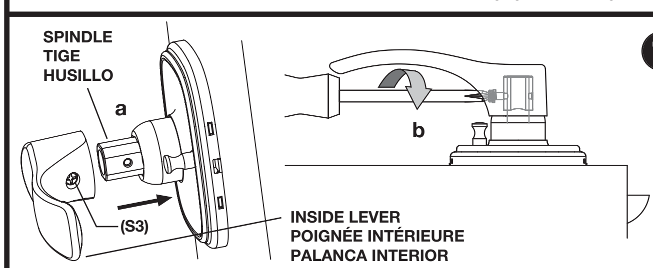
- **a.** Place the Inside Mounting Plate over the Main Lock Body and against the inside door face with the mounting holes aligned vertically.
- **b.** Insert the two (S2) Mounting Screws and engage the threaded holes in the Main Lock Body. Tighten firmly.
- **c.** For Interior Locking models, screw the Privacy Button onto the threaded shaft. Tighten firmly by hand.
- **d.** Install the Inside Rose by aligning with the notches on the Mounting Plate and snapping it on. (For Interior Locking models, ensure that the hole in the Rose aligns with the Privacy Button.)

6 Installation de la plaque de montage intérieure et de la rosette

- **a.** Faire passer la plaque de montage intérieure par-dessus le corps de serrure principal et la placer contre la face intérieure de la porte avec les trous de montage alignés verticalement.
- **b.** Insérer les deux vis de montage (S2) et les engager dans les trous filetés du corps de serrure principal. Visser solidement.
- **c.** Pour les modèles à verrouillage intérieur, visser le bouton d'intimité sur la tige filetée. Serrer solidement à la main.
- **d.** Installer la rosette intérieure en l'alignant sur les encoches de la plaque de montage et enclencher les pièces. (Pour les modèles à verrouillage intérieur, vérifier que le trou de la rosette s'aligne sur le bouton d'intimité.)

6 Instale la Placa de montaje y la roseta interiores

- **a.** Coloque la Placa interior de montaje sobre el Cuerpo principal de la cerradura y contra la Cara interior de la puerta, con los agujeros de montaje alineados verticalment.
- **b.** Introduzca los dos tornillos de Montaje (S2) y engrane en los dos agujeros roscados en el Cuerpo principal de la cerradura. Apriételos firmemente.
- **c.** Para modelos para interiores con Seguro, atornille el Botón de privacidad por sobre el eje roscado. Apriételo firmemente con la mano.
- **d.** Instale la Roseta interior al alinearla con las muescas en la Placa de montaje y metiéndola a presión. (Para modelos para interiores con Seguro, asegure que el orificio en la Roseta queda alineado con el Botón de privacidad.)



7 Install Inside Lever

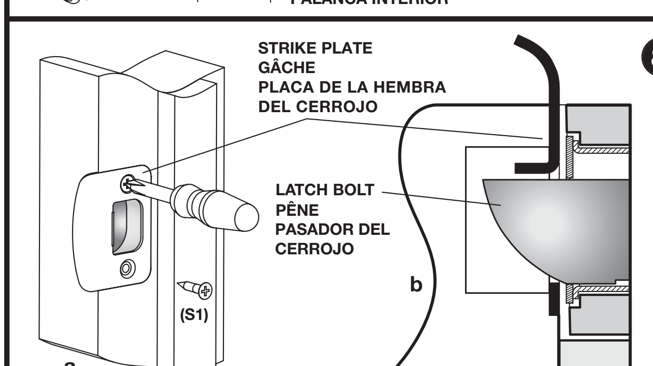
- **a.** Push the Inside Lever onto the Spindle until it stops.
- **b.** Tighten the (S3) screw located on the inside of the lever. The screw will engage the hole in the Spindle.
- **c.** Test installation by pushing, pulling and rotating the lever.

7 Installation de la poignée de porte intérieure

- **a.** Pousser la poignée béquille intérieure sur la tige jusqu'à ce qu'elle butte.
- **b.** Visser les vis (S3) situées du côté intérieur de la poignée. La vis doit s'engager dans le trou de la tige.
- **c.** Essayer l'installation en poussant, tirant et tournant la poignée béquille.

7 Instale la palanca interior

- **a.** Empuje la Palanca interior por sobre el Husillo hasta que se detenga.
- **b.** Apriete el tornillo (S3) situado en la parte interior de la palanca. El tornillos se engranará en el agujero en el Husillo.
- **c.** Compruebe la instalación empujando la palanca, tirando de, y girando dicha palanca.



8 Install Strike Plate

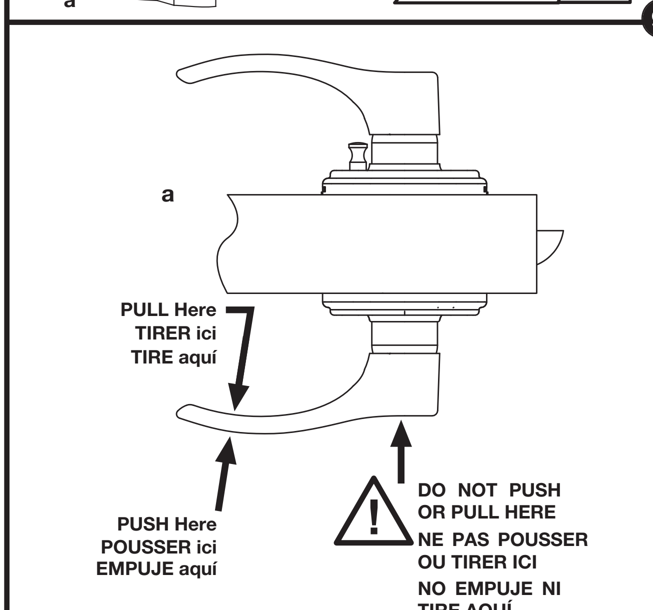
- **a.** Secure the Strike Plate with two (S1) Wood Screws. Tighten firmly.
- **b.** It is important for Push-Pull-Rotate Locks for the Latch Bolt to move freely in and out of the Strike Plate.

8 Installation de la gâche

- **a.** Fixer la gâche à l'aide des deux vis à bois (S1). Visser solidement.
- **b.** Pour les serrures *Push-Pull-Rotate*, il est important que le pêne puisse se déplacer librement pour entrer et sortir de la gâche.

8 Instale la Placa de la hembra del cerrojo

- **a.** Fije la Placa de la hembra del cerrojo con dos Tornillos de madera (S1). Apriételos firmemente.
- **b.** Es importante que en las Cerraduras tipo Push-Pull-Rotate, el Pasador del cerrojo se deba mover libremente hacia dentro y hacia fuera de la Placa de la hembra del cerrojo.



9 Operation & Troubleshooting

PUSH-PULL Lever Operation

- **a. Always PUSH or PULL the lever near the end as shown for best results.**

In-Swinging Doors

- **b.** To open the door from the outside, PUSH the outside lever or rotate the lever in either direction.
- **c.** To exit the room, PULL the inside or rotate the lever in either direction.

Out-Swinging Doors

- **d.** To open the door from the outside, PULL the outside lever or rotate the lever in either direction.
- **e.** To exit the room, PUSH the inside lever or rotate the lever in either direction.

Interior Locking Lever Locksets

- **f.** PUSH the Privacy Button to lock. PULL the Privacy Button out or operate the inside lever to unlock.

Troubleshooting

- **g.** The PUSH and PULL functions work best when the latch bolt can move freely in and out of the Strike Plate.
- **h.** Weather stripping or a warped door can sometimes force the bolt against the Strike Plate. This will increase the force necessary to PUSH or PULL the lever. For best results, re-position the Strike Plate so there is no force against the bolt.

9 Fonctionnement et dépannage

Fonctionnement des poignées béquilles *PUSH-PULL* (POUSSER-TIRER)

- **a. Il faut toujours POUSSER ou TIRER sur la poignée près de son extrémité, comme illustré, pour obtenir les meilleurs résultats.**

Portes ouvrant vers l'intérieur

- **b.** Pour ouvrir la porte de l'extérieur, POUSSER la poignée ou la tourner dans un sens quelconque.
- **c.** Pour sortir de la pièce, TIRER sur la poignée ou la tourner dans un sens quelconque.

Portes ouvrant vers l'extérieur

- **d.** Pour ouvrir la porte de l'extérieur, TIRER sur la poignée ou la tourner dans un sens quelconque.
- **e.** Pour sortir de la pièce, POUSSER la poignée ou la tourner dans un sens quelconque.

Serrures à poignée béquille verrouillables de l'intérieur

- **f.** POUSSER le bouton d'intimité pour verrouiller. TIRER le bouton d'intimité ou actionner la poignée intérieure pour déverrouiller.

Dépannage

- **g.** Les fonctions *PUSH* (POUSSER) et *PULL* (TIRER) sont activées au mieux quand le pêne de verrou se déplace librement pour entrer et sortir de la gâche.
- **h.** Les garnitures de calfeutrage ou une porte gauchie risque parfois de forcer le pêne contre la gâche. Ceci augmente la force avec laquelle il est nécessaire de pousser ou de tirer la poignée. Pour obtenir les meilleurs résultats, remettre la gâche dans une meilleure position pour qu'il n'y ait plus de frottement contre le pêne.

9 Funcionamiento y localización de fallas

Funcionamiento de la Palanca *PUSH-PULL*-EMPUJE-TIRE

- **a. Siempre EMPUJE la palanca o TIRE de la misma cerca del extremo tal como se muestra, para obtener los mejores resultados.**

Puertas que giran hacia dentro

- **b.** Para abrir la puerta desde el exterior, EMPUJE la palanca exterior o gire la palanca en uno u otro sentido.
- **c.** Para salir de la habitación, TIRE de la palanca interior o gire la palanca en uno u otro sentido.

Puertas que giran hacia fuera

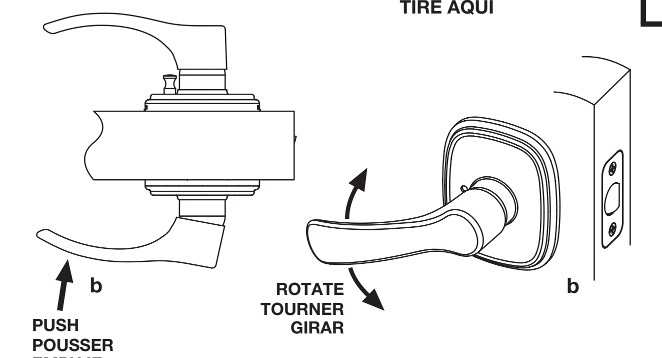
- **d.** Para abrir la puerta desde el exterior, TIRE de la palanca exterior o gire la palanca en uno u otro sentido.
- **e.** Para salir de la habitación, TIRE de la palanca interior o gire la palanca en uno u otro sentido.

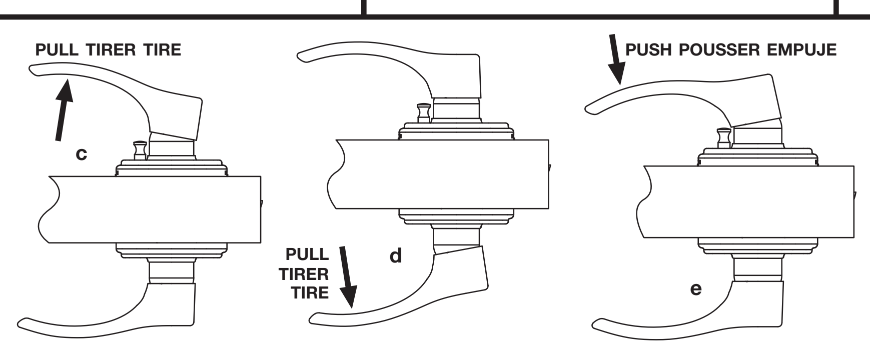
Juegos de cerraduras con seguro para interiores

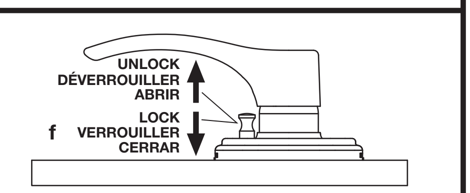
- **f.** EMPUJE el Botón de privacidad para cerrar con seguro. TIRE del Botón de privacidad hacia fuera o accione la palanca interior para abrir la cerradura.

Localización de fallas

- **g.** Las funciones de EMPUJE y TIRE funcionan mejor cuando el pasador del cerrojo se puede mover libremente hacia dentro y hacia fuera de la Placa de la hembra del cerrojo.
- **h.** Los burletes contra la intemperie o una puerta pandeada puede algunas veces forzar al pasador contra la Placa de la hembra del cerrojo. Esto incrementará la fuerza necesaria para EMPUJAR o TIRAR de la palanca. Para obtener los mejores resultados, cambie la posición de la Placa de la hembra del cerrojo para que no haya ninguna fuerza contra el pasador.







BRINKS HOME SECURITY.

Hampton Products International Corp.
50 Icon, Foothill Ranch, CA 92610-3000 USA
www.hamptonproducts.com 1-800-562-5625

999-00327_REVA 08/12

FULL LIFETIME WARRANTY - This product is fully warranted to be free of defects in material and workmanship for the life of the product. If a defect in material or workmanship occurs, call 800-562-5625 for instructions on how to have it replaced or repaired free of charge. This warranty is null and void if the product was used for purposes for which it was not designed, is abused, misused, modified or improperly installed, operated, maintained, and/or repaired. NOT LIABLE FOR INCIDENTAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific rights, and you may also have other rights that vary from state to state.

GARANTIE TOTALE À VIE - Ce produit est pleinement garanti comme étant dépourvu de vice de fabrication et de main d'œuvre, et ce, pendant la durée de service totale du produit. Si un défaut de fabrication ou de main d'œuvre survenait, veuillez composer le (1) 800-562-5625 pour obtenir les instructions vous permettant d'obtenir gratuitement le remplacement ou la réparation du produit. La présente garantie sera nulle et non avenue si le produit a été utilisé à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu, s'il a été l'objet d'abus, de mauvais usage, s'il a été modifié ou incorrectement installé, utilisé, entretenu et/ou réparé. LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES INDIRECTS QUELS QU'ILS SOIENT. Certains états ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects et il est possible que la limitation ou l'exclusion ci-dessus ne vous soit pas applicable. Cette garantie vous confère des droits spécifiques et il est possible que vous déteniez d'autres droits variant d'un état à l'autre.

GARANTÍA TOTAL DE POR VIDA - Este producto está totalmente garantizado de no tener defectos en materiales y mano de obra durante la vida del producto. Si ocurre un defecto en materiales o en la mano de obra, llame al teléfono 800-562-5625 para obtener instrucciones sobre cómo poder reemplazarlo o reparado sin costo alguno. Esta garantía es nula y sin valor si el producto se utilizó para objetivos para el que no fue diseñado, o sufre abuso, mal uso, es modificado o instalado, accionado, mantenido y/o es reparado incorrectamente. NO HAY RESPONSABILIDAD ALGUNA POR DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o indirectos, por lo que esta exclusión puede no ser aplicable a usted. Esta garantía le proporciona derechos legales y usted podrá tener otros derechos que varían de estado a estado.